

# SZÁSZVÁROS ÉS VIDÉKE

POLITIKAI, TÁRSADALMI, SZÉPIRODALMI ÉS RÖZGAZDASÁGI HETILAP.

**Előfizetési árak:**  
Egész évre — — — 80 Lei. | Negyed évre — — — 20 Lei.  
Fél évre — — — 40 . | Egyes szám ára — — — 2 .  
Nyiltér soronként 5 Lei.

Laptulajdonos és felelős szerkesztő: Ifj. Szántó Károly.  
Kiadóhivatal: Szászvárosi Könyvnyomda R.-t.  
Megjelenik minden vasárnap.

A lap szellemi részét illető közlemények a szerkesztőséghez,  
a pénzküldemények és hirdetések a kiadóhivatalhoz küldendők.  
Kéziratok nem adatnak vissza.  
Hirdetések árszabály szerint, többszöri hirdetésnél árkedvezmény

## Rovás.

### Husvét előtt.

A keresztény világ egyik legnagyobb ünnepe előtti hétben vagyunk. Az emberiségért, az örökéletű igaz tanokért keresztire feszített Jézus feltámadását ünnepeljük husvétkor. Átlatva a keresztény vallás igazságát, ember-testvéri szeretetet, Isten félelemre oktató, hirdető Krisztusi tanoktól, felemelkedve annak szelleméhez, aki nemcsak szavakkal, hanem példaadó életének minden cselekedetével is igyekezett az emberiséget megváltani bűneitől, megdöbbenve vesszük észre, hogy a Ma keresztény emberisége mennyire eltért az embertestvéri-, felebaráti szeretet törvényeitől, a keresztény vallás erkölcsseitől. A szeretet helyét a gyűlölködés, a kapzsiság, az üldöklési vágy foglalta el, amely az alkoholizmussal, erkölcstelenséggel, az igazságtalansággal, lelkiismeretlenséggel karöltve, óriási pusztítást visz végbe a lelkekben.

A bűn, a bűnözés origiákat ül s most, a mikor a husvét megünneplésére készülünk, önkénytelenül is ajkunkra tódul a kérdés: lesz-e megállás a lejtőn, elfoglalalja-e régi fényes polcát a vallásosság, az igazság, az emberszeretet, a becsületesség s az ezzel járó lelki nyugalom, megelégedettség visszatér-e a szivekbe? A rémes pusztítást okozott háboru utáni 6-ik esztendőben kérdjük ezt, de ki tudna erre feleletet adni?!

Zugni, bugni fognak a keresztény templom harangjai, messze-csengő hangon fogják hirdetni, hogy feltámadott az Ur Jézus Krisztus, de vajjon az agyongyötört, agyonzaklatot, gyűlölni, rombolni szerető szivekben, lelkekben fel fog-e támadni a keresztény vallás alapját képező igaz, őszinte embertestvéri szeretet?

Ezt kérdjük a husvét előtti nagy hetekben.

S—y.

### A negyedik és ötödik szent Antal estély (április 1. és 8.)

A rendezők nemes versengése, a szereplők rutinos előadása bájt, kellemet, élvezetet s kellemes szórakozást varázsolt a nagyszámu hallgatóságnak újra a közkedvelt estéken.

Április 1-én Eröss Sándorné és Varajthy Boldizsárné által rendezett estélyt a közének és a polgáristák magyar és német szavatai nyitották meg. Általános tetszés, lebilincselte figyelem kísérte Lienerth századosné remek énekét, mely a hangárnyalatok legfinomabb kifejezését juttatta diadalra s aratott szünni nem akaró tapsvihart. Fülöp Mariska „Szent Antal győzelme” c. felolvasása, valamint Roth Médinek „Der heilige Antonius” c. költemény lelkes szavata sok tetszést vívtak ki, ugy szintén Hamar Annus polg. tanárnőnek ezüst csengő hangon énekelt népdalai is, melyeket

Sebestyén Árpádné kiváló szakértelemmel és precizitással kísért cimbalmon. Röhrich Malvin pedig a tőle már régen megszokott üdeséggel, hangszínezéssel és bravurral kezelte a szavalás mesterségét „Az utolsó sor” c. költemény kedves elszavalásával. Neubarth László novellájának felolvasása után Lienerth századosné gyönyörködtette újra a közönséget „Dalaim királynéja” c. impozánsul előadott énekével.

Dr. Dózsa Józsefné és Ferenczy Malvin rendezésében (április 8.) az estély tartalmas, változatos programjával, megkapó diszitéseivel, kitűnő beállításával felülmutta az eddigi nivós estélyeket is. A függöny szétnyílása előtt a mezőről hazajövő munkások dala hangzott fel: „Este van már, késő este”, majd Hamar Annus intonálta: „Késő este furulyaszó hallatszík”, melyre válaszképp P. Máthé Özséb fuvolajátéka, majd Ferenczy Emi „Nincsen annyi tenger csillag”, Bus Bertának „Feljött már az esthajnali csillag” régi és csodaszép nóták zendültek fel. Majd a kútnál találkozva mutatták be az igazi magyar dalképet „Árványhaj a süvegem bokrétája” c. dal szépen csengő, sok érzéssel előadott duett keretében. Az óra tizet üt, a bakter lámpával végig megy a kút előtt s a remek dalképnek vége, de a hatalmas tapsorkánt csak az ifjúság kitűnő hegedű quartettje szakítja meg, melynek élvezetes előadása a közönséget elragadja. Gruja Malvin „A dal varázsa” lendületes szavata, valamint Dózsa László urnak „Az utolsó szerenád” kitűnően alakított dalképe s a finom zenekíséret nyújtott sok-sok élvezetet. Röhrich Malvin „Keresztfa a hegytetőn” c. szavataival önmagát multa felül, valamint Neubarth László tanár is tömör stílusú észhez, szívhez és akarathoz szóló remek beszédében. Bus Berta bájos műdalt énekelt zenekíséret mellett. Megjelenése, hanghordozása, kellemes fuvola hangja, valamint a kíséret valósággal tapsvihart idézett fel, ugy szintén a zenekarnak „Harfen-Gavotte” quartettje is méltó befejezése volt a rendezők fáradságát bőven jutalmazó nivós estélynek.

P. Máthé Özséb.

## Symphonikus hangverseny Szászvároson.

Horceag Savel, a helybeli 92-ik gy. ezred zenekarának előnyösen ismert karmestere f. hó 5-én este a „Centrál” szálloda színháztermében az ezred zenekara kiváló tagjainak s számos műkedvelő zenész urnak és urhölgynek közreműködésével egy minden tekintetben fényesen sikerült symphonikus hangversenyt rendezett. A szép számban megjelent zenekedvelő közönség valódi műélvezetben

részesült ez estén, mert a programnak minden egyes pontja elsőrangú volt. A válogatott műsor a következő volt: 1. Rossini G.: Nyitány (Az olasz nő Algirban). 2. Beethoven: Adagio. 3. Verdi: Preludio „Ernáni”. 4. I-I Tintó Stanislav symphoniája. 5. Maurice A.: „Fogadás”, melyet Horceag Savel karmester irt át zenekarra. 6. Händel: Largo. 7. Grieg E.: La mort d'ase. 8. Verdi: Giovana D'arco, szimphonia.

A közönség a kitűnő műsor minden egyes számát nagy figyelemmel hallgatta végig s elismerésének viharos tapsokkal adott kifejezést. A közreműködők a zeneszerzemények szépségeit hiven juttatták kifejezésre precíz, fegyelmezett, ügyes játékokkal értékest produkáltak. Horceag karnagyon és Pista Károly (első hegedű) alkarnagyon kívül Dörner Richárdné urnő (másod hegedű), Barcsay Margit k. a. (másodhegedű), Debreczeni Károly ur (első hegedű), Harth János ur (első hegedű), Pista Vilmos ur (első hegedű), Vigh Imre ur (első hegedű), Váczy Ernő ur (első hegedű), Weltzer Ede ur (bráts), Grosz Walter ur (másodhegedű), Solymosi Endre ur (nagybőgő), Bodoczky Lajos ur (első hegedű), Melák Ferenc ur (első hegedű), Zeiger Andor ur (első hegedű), Bodocky Géza ur (cello), Keller Miklós ur (másodhegedű), Akli Miklós ur (cello), Kozmás ur (másodhegedű), Szternárd ur (másodhegedű) az est sikeréből alaposan kivette a részét. Tudásuk, játékoknak magas nivóju technikája kellemesen lepte meg a hallgatóságot, amely minden egyes számot frenetikus tapsal honorált.

Városunkban nagy a zenekedvelők és az ahoz értők száma s így bátran felvetjük a kérdést: nem lehetne-e egy filharmonikus társaságot alakítani, amelyik havonként legalább egyszer egy hangverseny keretében mutatva be tudását egyrészt nagy mértékben fejlesztené a zeneművészetet, másrészt kellemes és lélekemelő szórakozást nyújtana a zenekedvelő közönségnek. E tárgyra még visszatérünk. Riporter.

— Éjjeli inspekción e héten (április 14 reggel 6 órától ápr. 21 este 6-ig) a Vlád-féle gyógyszerár teljesít. Éjjeli harang működik!

## Sport.

### Meghívó.

Életre kelteni akarván a „C. S. O.” Szászvárosi sportegyesületet, felhívjuk mindazokat, kik akár-mint működő, akár-mint pártoló tagok az egyesületbe belépni óhajtanak, hogy f. hó 13-án vasárnap d. e. 11 órakor a városi tanács üléstermében megjelenni sziveskedjenek. Clubunk az összes sportágak művelését programjába vette és azonkívül a városi uszodát is saját kezelésébe veszi.

**Farmacia VLAD** gyógyszerár  
Oráštie-Szászváros, Str. Regala No. 1.

Bel- és külföldi gyógykülönlegességek, arc-, kéz-, hajápoló szerek, irigátorok, különféle gummi-árak, gyógy- és pipere-szappanok, Eau de Colognek, száj- és köröm-kefék, fogpaszták, szájvizek, gyógyborok. *Idei friss csukamájolaj.* Kilója: 120.— leu. 208 2—

Tagsági díjak a tagok számarányához képest a közgyűlésen lesznek megállapítva.

Orăștie, 1924. április 10.

Dr. V. Popu, a club elnöke, Szöllösy János, ügyvezető elnök.

\* \* \*

Felhívjuk városunk közönségét, hogy e nemes elhatározást tömeges jelenlétével támogassa és vegyen részt az építő munkából. Iratkozzék be mindenki, tekintet nélkül a korra, mert nemcsak az sportol, ki ténylegesen művel valamely sportágat, hanem az is, ki anyagi hozzájárulásával lehetővé teszi, hogy gyermekeink, ifjúságunk testi vagy szellemi munkájának elvégzése után felfrissülhet, szórakozást talál testet és lelket nemesítő sportokban.

A két aláíró neve, ismerve dr. V. Popu fáradhatatlan agilitását és nemes áldozatkészségét, valamint Szöllösy volt rendőrkapitány, F. S. S. R. birónak az összes sportágakat felölelő tudását — feltétlen garantálja, hogy a C. S. O. virágozni fog és jóhíre kicsiny városunk határain túl — meggyeszte ismert fog lenni.

## NAPI HIREK.

— **Florea Gyula prefektus lett.** A „Brasóii Lapok” közli, hogy Florea Gyula volt szászvárosi rendőrkapitány, utóbb gyergyószentmiklósi polgármester Csikvármegye prefektusává neveztetett ki. A lap megjegyzi, hogy a csikmegyei székelyeknek sok keserűséget okozó Spataru István Demeter prefektus felmentése és távozása annyival is inkább nagyobb megelégedést váltott ki ott, mert az új prefektusban egy törvényes alapon álló, megértő férfit lát.

— **Hivatal átvevés.** Megirtuk már, hogy a pénzügyminiszter az ezelőtt egy évvel Borossebesre helyezett Eisler Albert p. ü. biztost főbiztossá léptette elő s újra Szászvárosra helyezte át, mint a szászvárosi pénzügyőri biztosi kerület vezetőjét. Ezen kerülethez Szászváros, Hátszeg, Algyógy és Nagypestény pénzügyőrsége tartozik. Az újonnan kinevezett s idehelyezett főbiztos f. hó 4-én vette át hivatalát. A főbiztos 5 éven át teljesített pénzügyőri szolgálatot Szászvárosban ezen idő alatt úgy a hivatali, mint a magán-érintkezésben általános rokonszenvet keltett maga iránt. Felettesei, kartársai, barátai ép úgy, mint a jövedéki felügyelet alá tartozó ügyfelek tiszta szívből örvendenek a népszerű, előzékeny modoru, szolgálatkész főbiztos visszahelyezésének.

— **Kinevezés és áthelyezés.** Az igazságügyminiszter Muntyán Donár marosvásárhelyi főügyészt táblabíróvá nevezte ki és ezen minőségben a dévai törvényszékhez helyezte át. Az új táblabíró már el is foglalta hivatalát.

— **Halálozás.** Andrae Emil helybeli közismert iparos f. hó 7-én 61 éves korában meghalt. Az elhunytat kiterjedt rokonságon kívül felesége gyászolja. Temetése f. hó 9-én d. u. ment végbe az ev. vallás szertartása szerint nagy részvét mellett.

— **Kinevezések.** A pénzügyminiszter Morariu Avisolan hátszegi p. ü. biztost, Toma Ádám szászvárosi, Huszár Sándor v. hunyadi, Haragus Demeter h.-dobrai, Copoceanu Álimpius petrozsényi főszemléseket I-ső osztályu,

Buday József vulkáni szemlést II-ik osztályu „agent de constatarea”-nak nevezte ki. Ezen újonnan szervezett állásokba kinevezett pénzügyőrségi alkalmazottak sem újabb szolgálati beosztásokról, sem munkakörükről utasítást még nem kaptak, de valószínűleg eddigi rangjuk és minőségük megtartásával az adóhivatalok és adókvető bizottságok mellett fognak szolgálatot teljesíteni.

— **A honatyák husvétii vakációja** f. hó 14-én este veszi kezdetét s tart május 20 ig, amikor is az országgyűlés újra összehívul.

— **Műsoros táncestély.** A helybeli róm. kath. és ref. szomszédságok folyó hó 21-én, husvét másodnapján a Magyar Kaszinó termeiben táncal egybekötött műsoros estélyt rendeznek a következő programmal: 1. Prolog. Előadja Gruja Amália k. a. 2. Népdalegyveleg; előadja a ref. nőegylet vegyeskara. 3. „Elevenholt házaspár” c. 1 felv. bohózat. Szereplők: Gönczy Pál (a fuzó), Sinka Anna (a feleség), Forray György (a gróf), Sinka Gyuláné (a grófnő), Boldizsár István (komornyik), Kardos Jolánka (komorna). 4. Zenedarabokat ad elő a ref. Kún-kollégium ifjúságának vonós zenekara Alföldy Béla zenetanár vezetésével. 5. Zilahi Lajosnak az „Éjjeli zene” c. vígjátéka. Szereplők: Dr. Schuller Frigyes dévai ügyvéd és neje, Neubarth László tanár. 6. Népdalok. Éneklő Ferenczy Emmi. Hely-árak: Számozott hely 25 L, állóhely 10 L. Jegyek előre válthatók a „Szászvárosi Könyvnyomda Rt.” papírüzletében. Kezdeté pont 8 órakor. Előadás után reggelig tartó tánc lesz, melyhez a zenét Pista Vilmos helybeli cigányprimás zenekara fogja szolgáltatni. E mulatságra az előkészületek nagyban folynak s az eddigi jelekből ítélve nagy érdeklődést fog kiváltani.

— **A déván állomásozó 4-ik grenicser ezred zenekart** kap s e végből a Szászvárosban is előnyösen ismert Heller százados, a színajai udvari-zenekar karmestere Déván járt, ahol Dimitriu ezredessel ez irányban sikeres tárgyalásokat folytatott.

## C. ZOBEL

Alapítva 1893. **divatkereskedés** Alapítva 1893.  
**ORÁȘTIE—SZÁSZVÁROS.**

Értesitem a n. é. vevőközönséget, hogy nagyobb része a

### tavaszi árunak

raktáromra érkezett és főleg

**bársony,  
szövet,  
grenadin,  
delin,  
karton,  
eponge,  
chiffon,  
fehérmű-batisztok,  
harisnya,  
férfihalapok,  
fehérműben**

szép választékot nyujtok.

Tisztelettel: **ZOBEL C.**

209 2—13

divatkereskedő.

— **Ostromállapot 4 egyetemi városban.** A kormány Bukarestben, Jassyban, Kolozsvárt és Csernovicban elrendelte az ostromállapot kihirdetését. A kormány ezen intézkedése a zsidóellenes erőszakosságok, a további tüntetések, utcai zavargások és az egyetemi hallgatók rendbontó magaviselete ellen irányul. A vétkesek felett a hadbírótság fog itélkezni.

— **Kivonat a hivatalos lapból.** A Monitorul Oficial közli, hogy a közoktatásügyi miniszter a középiskolai bizonyítványok és bizonyítvány-másolatai után az állam részére eddig szedett 10 leu díjat 80 leura emelte föl.

— **Értesítés.** Tisztelettel kérjük a ref. egyház tagjait az egyházi tartozások sürgős befizetésére, mert a válsztók névsorába csak a nem hátrálékosok irhatók, a hátrálékosok pedig polgári hatósághoz tételnek át felhajtásra. A ref. egyház előjárósága.

— **Nem üresek már a kereskedők polcai.** A háboru alatt s befejezése után bizony üresek voltak a kereskedők polcai. 2—3 év előtt nagy esemény volt egy-egy nagyobb áruakománynak a városba való érkezése. Ma már megváltozott ez az állapot s kereskedőink polcai roskadoznak az áruk alatt. A kínálat mindinkább erősebb lesz s a kereskedői nemes verseny külső jelekben is megnyilvánul. Az Amerikából jósolt olcsósági hullámok még nem érkeztek Európába, de azért a kereskedők igyekeznek raktáraik állományát a békebeli rendes nagyságra emelni. Textiláru kereskedőink közül legújabbban Inișca Ioan és mások fejtettek ki e téren tevékenységet, akik — amint lapunk hirdetési rovataiban is olvasható — nagy befektetésekkel és áldozatokkal igyekeznek a kereskedelmi élet nálunk is élénkülő vérkeringésébe pezsdülő életet önteni s a vevőközönség legmagasabb igényeit is kielégíteni.

— **A fürdőhelyek maximális árait helyi bizottságok véleményezik.** Tancred Constantinescu ipar- és kereskedelemügyi miniszter elhatározta, hogy a fürdőhelyeken a maximális árak megállapítására helyi bizottságot delegál. A bizottság tagjai a járásbíró, a subprefektus és a kereskedők vagy szállodások képviselője lesznek. A bizottság által megállapított maximális árak a kereskedelemügyi miniszter jóváhagyása alá kerülnek.

— **570 akó donga eladó** Szászvárosban, Romosz helyi-utca 2. sz. alatt. 212 2—3

— **A hires bánát-nagykomlósi Birtler-féle gőzmalom** itteni lisztraktárába a husvétii ünnepekre újabb nagyobb lisztszállítmány érkezett, mely az eddigi elismert kiváló szállítmányokat is minőség tekintetében jóval felülmúlja. Miután az életbelépett liszt és buza-export folytán a lisztárak az új termésig még sokat fognak emelkedni, fedezzük mielőbb ez évi szükségletünket, kenyér-, főző- és specális nullás lisztben. Elsőrangú tisztított korpa is bármely mennyiségben kapható. Ugy a liszt, mint a korpa zsákvételénél megfelelő árkedvezmény. Vásárlást kívánatra haza küldik. 216 1—2

**LÖW KÁROLY** illatszertára  
**Orăștie-Szászváros.** **Raktáron:**

Illatszerek, extrais, toilette vizek, eau de cologne, pipere szappan, hajvizek, arc- és hajpuderek, gyógyszappanok. Fej-, fog- és körömkefék. Fej-, haj- és körömápolási valamint higiénikus kozmetikai cikkek, kötszerek, gummi áruk, fényképészeti cikkek stb. 210 2—

# A „Transsylvania”

**ERZSÉBET MOZI**  
a „TRANSSYLVANIA“-ban.

Ma vasárnap, április 13-án  
délután 4<sup>30</sup> és este 8<sup>30</sup> órakor

Szenzációs irodalmi előadás!

**P-O-L-A N-E-G-R-I**  
legutóbbi s legnagyobb méretű produkciója

## SAPHO.

Szenzációs dráma 6 felv.-ban, Daudet  
Alfonz nagyhirnevű francia író regé-  
nyének alapgondolatai nyomán.

Ezenkívül: **OSSI OSWALDA**  
a páratlan temperamentumos művész  
ritka sikerű darabja

## A potya utas

vagy: **A szerelem győz.**  
Vigjáték 6 felvonásban.

— Uj magyar hetilap Hunyadvárme-  
gyében. Evien Eugen és Molnár Sándor  
szerkesztésében mult szombaton „Zsilvölgyi  
Napló” címen Petrosényben társadalmi és  
szépirodalmi hetilap indult meg.

— Halálozás. Kroll Gyula volt dévai  
nyomdatulajdonos és könyvkereskedő, a dé-  
vai Iparbank pénztárnoka és a „Déva és Vi-  
déke” lap társsunknak éveken át kiadója, éle-  
tének 58, házasságának 29-ik évében  
március hó 31-én éjjel 2 órakor Lónyatele-  
pen hirtelen elhunyt. A közszertetben és köz-  
tisztületben álló férfi halálának híre őszinte  
résztételt keltett. Temetése szerdán d. u. 2  
órákor ment végbe a róm. kath. egyház szer-  
tartásán szerint nagy résztételt mellett.

— A D. M. T. K. évi közgyűlése. A  
„Dévai Munkások Testvér Köre” március  
hó 23-án délután tartotta évi rendes közgyű-  
lését a városházán, dr. Kozma József elnök-  
lete alatt. Az elnöki megnyitó után Lupás  
Aurél pénztárnok tette meg pénztári jelenté-  
sét, melyet a közgyűlés megaláztatással vett  
tudomásul és a felmentvényt megadta. Fürst  
Simon titkár jelentésében röviden vázolta a  
DMTK. mult évi működését, melyet több tag  
hozzászólása után a közgyűlés tudomásul  
vett. A titkári jelentés után az elnök és a  
tiszttakar lemondását jelentette be, amit elfo-  
gadva, a közgyűlés új tisztikart választott,  
amely a következő: Elnök: Löwy Lipót, al-  
elnökök: Györffy Gábor és Dollinger Vilmos,  
pénztáros: Fürst Simon, jegyző: Schreiber  
Győző, adminisztrációs titkár: Kozma Lajos,  
sportintéző titkár: Unger Sándor, gazda és  
szertárnok: Károlyi Gyula, pályagondnok:  
Moldvai Róbert. Ezenkívül 6 választmányi  
rendes tagot és 2 pótagot választottak meg.

— Gőzfürdő hölgyeknek április 17-én.  
Gőzfürdő uraknak bármely szombaton dél-  
után. Kádfürdő bármely csütörtök, péntek,  
szombaton egész nap és vasárnap délelőtt.

szálloda éttermében minden este  
**Pista Vilmos elsőrendű zene-  
karával hangversenyez.** 197 4-4

**APOLLÓ MOZI**  
a „CENTRAL” színház-termében

Ma vasárnap, április 13-án  
délután 4<sup>30</sup> és este 8<sup>30</sup> órakor

## Jó kutya és rossz emberek.

Szenzációs bűnügyi történet 6 felv.-ban. 2093 m.  
Egy derék kis kutya mondja el izgalmas tör-  
ténétét e filmen. Axel Günther elvállik felesé-  
gétől és újra megnősül. Kis fiukat a törvény  
neki ítélte, de a mostoha anya megkeseríti a  
gyermek életét, majd cinkostársaival megöli  
férjét, hogy a vagyont megszerezze. Az izgal-  
mas bűnügyi történetet teljesen újszerűvé te-  
szi a kis gyermek, de különösen a kis kutya  
nagyszerű játéka. Ezenkívül:

## A törvénytelen gyermek.

Dráma 5 felvonásban.

Helyárak: Páholy 70 lei, I. hely 10, Karzat 5 lei,  
A zenét Pista Vilmos közismert zenekara szolgálja.

— Az iskolai osztályozásmód megvál-  
toztatása. A folyó iskolai év kezdetén egész  
Románia területén a középiskolákba a tíz je-  
gyű osztályozásmódot vezették be, amely sze-  
rint a 9 és 10 számjegyek jeles, a 7 és 8  
jó, az 5 és 6 elégséges, a 3 és 4 elégtelen,  
az 1 és 2 rossz fokot jeleztek. Uj miniszteri  
rendelet azonban, minthogy a tanügyi körök  
meggyőződtek az új kalkulációs módszer  
célszerűségéről, a közelmúltban aként intézkedett,  
hogy a középiskolákban ezentul ismét a régi  
osztályozásmódot alkalmazzák, amely szerint  
az 1 jeles (foarta bine), a 2 jó (bine), a 3  
elégséges (suficient), a 4 elégtelen (insuficien-  
t), az 5 rossz foknak felel meg. Az évközi  
értesítők és évvégi bizonyítványok már ez  
utóbbi osztályozásmód szerint fognak kiállit-  
tatni.

— Az Erdélyi Segélyiroda értesítése.  
A Bukarestben működő Erdélyi Segélyiroda-  
hoz, amely humanitárius alapon intézi el hoz-  
záforduló erdélyiek iskolai, nyugdíj és ha-  
sonló ügyeit, számtalan esetben fordultak ke-  
reskedelmi és pénzügyi dolgokkal. Ezeket az  
ügyeket a Segélyiroda természetük szerint  
ügyvédeknek, kereskedelmi és ügynöki váll-  
alatoknak volt kénytelen átadni. Most azután  
a Segélyiroda kezdeményezésére Lendvay Imre  
Udvarhely város volt főmérnöke, Solymossy  
Istvánnal kereskedelmi és bizományi irodát  
nyitottak, amely a Segélyiroda ellenőrzése  
alatt áll és teljes bizalommal fordulhat hozzá  
Erdély közönsége. Az iroda Bukarestben a  
Str. Sfti. Voirozi 12 szám alatt van.

— Egy év — 13 hónap. Római jelentés  
szerint a Vatikán valószínűleg elfogadja és  
már a jövő esztendőben bevezeti a tízenhá-  
rom hónapos évszámítást. Minden hónap 4  
hétből, 28 napból állana és elseje mindig va-  
sárnapra esne. Ujév napja különálló, a hó-  
napokon kívül eső nap volna és szökőévek-  
ben az újév két napig tartana. Az új idősza-

mitás szerint a változó ünnepek is ezentul  
fix dátumra esnének. A Vatikán szerint a tí-  
zenhárom hónapos esztendő terve nem áll  
ellentétben a katolikus egyház dogmáival,  
igy akadálytalanul el lehet fogadni. — Eddig  
szóval a római jelentés, amit a havi fixfize-  
tésből élő emberek minden bizonnyal öröm-  
mel üdvözölnek, annál is inkább, mert ezek  
szerint 12 elseje helyett ezentul 13 elsején  
veszik fel majd fizetésüket. Csak nehogy az  
történjék, hogy az évi fizetést az eddig 12  
részlet helyett 13 részletben fizessék.

## KÖZGAZDASÁG.

*Az erdélyi gyárpar versenyképese-  
sége.* Már a háboru előtti időkben is min-  
den országban arra törekedtek, hogy gyárak,  
ipari telepek létesítésével az ország közgaz-  
dasági életének vérkeringésébe pezsgő életet  
öntenek. Erdélyben a multakban is Temes-  
vár város dicsekedhetett fejlett gyárparal s  
ma is — dacára a súlyos gazdasági és pénz-  
ügyi Európaszerte érezhető nyomasztó hely-  
zetnek — ez a város vezet e téren, mert az  
ottani gyárak, ipartelepek a külföldiekkel ugy  
olcsóság, mint minőség tekintetében is ver-  
senyképesek. Legujabban az 1900 óta fenn-  
álló temesvári „Turul” cipőgyár igazolta be,  
hogy sikeresen tudja felvenni a versenyt a  
hasonló külföldi gyárakkal. A gyár a román  
királyi udvar szállítója s Benedict Norbert a  
gyár generális direktora, valamint dr. Aczél  
Rudolf a gyár igazgatója, nemrég királyi ki-  
tüntetésben is részesültek a gyár fejlesztése  
körüli s így a közgazdaság terén kifejtett  
eredményes működésükért. A gyár 500-nál  
több munkást foglalkoztat s az országban  
mintegy 55 gyári lerakattal bir, amelyek ré-  
vén a külföldi cipőárak beözönlésének szil-  
lárd gátat vetett. A gyár évi termelése 100  
millió leunál is több s készítményeinek jó-  
sága és olcsósága annyira köztudatba mentek,  
hogy a készárut szerető vevőközönség tekin-  
télyes része a legkényesebb izléseket is ki-  
elégítő temesvári „Turul” cipőgyárból szerzi  
be lábbeli szükségletét.

Temesvárt az ott létesült gyárak tették fon-  
tos ipari és kereskedelmi gócponttá. Termé-  
szeti kincsekben bővelkedő vármegyénk gyá-  
rak alapítására a bőven kínálkozó olcsó vi-  
zierőknél fogva is nagyon alkalmas volna,  
sajnos azonban e téren az utolsó évtizedek-  
ben vajmi kevés történt. Vizi-erő, fa, szén,  
munkaerő, nyersanyag stb. mind-mind ren-  
delkezésünkre áll, csak a nagy tökéllé vál-  
lalkozó kedve szunyadozik az ország gazdasági  
és pénzügyi állapotának nagy kárára.

## SZERKESZTŐI ÜZENETEK.

Névtelen levelekre nem válaszolunk, kéziratokat  
vissza nem adunk.

*Egy román olvasónak.* Névtelenül beküldött  
soraira válaszolva értesítjük, hogy az ebzárlat még  
ma is fennáll. Oka, hogy — különösen Erdélyben —  
a veszett kutyák és az ezek által megmárt más ál-  
latok rengeteg embert — akik közül sokan belepusz-  
tultak — fertőztek meg harapásaikkal úgy, hogy a  
kolozsvári és bukaresti Pasteur-intézet megtelt ve-  
lük. Az ebzárlat mindenütt fennáll.

## Nyomdász-tanonc

azonnali belépéssel felvétetik  
lapunk könyvnyomdájában.

## Roser husvéti cikkek

u. m.: bor, szilvorum, ecet, cukor,  
csokoládé, aszaltszilva stb. kaphatók  
vas- és fűszerkereskedésében **STERN MANÓ**  
Szászváros, Vásár-u.

**Eladó** egy kék plüsch szalongarnitura hozzávaló nagy szőnyeggel. — Edmund Schuster, Str. Baritiu (Sörház-utca) 16. sz.

**Kerékpárok** és egy nagy furógép eladó Szászváros, Régitemplom-utca 11. sz. alatt. 221 1—

**Eladó ház.** Szászvároson, Varga-u. 6. szám alatti 5 szoba, 2 konyha, pince, istálló és egy üzlethelyiségből álló ház eladó. — Értekezhetni fenti szám alatt. 222 1—3

**Eladók** vendéglő berendezési butorok és tekepálya felszerelések Nagytimár-utca 6. szám alatt. 211 2—2

**Eladó ház.** Szászvároson, Országút 16. sz. alatti ház kerttel, és 2 hold jó szántó föld eladó. — Ugyanott egy plüschgarnitura is eladó. Értekezhetni Lewitzky Albertnél Str. Gheorghe Baritiu 1. sz. alatt. 213 2—2

**Különféle évelő virágok** és virágtövek, diszbokrok: kána, kála, dália stb. kaphatók dr. Dózsa Józsefnél, Viz-utca. 226 1—2

## Stern Manó

vas és fűszerkereskedő, Szászváros.

Dusan felszerelt raktárában nagy választékban kaphatók:

Por- és olajfestékek,  
kence- és gépolajok,  
kerti- és takarmánymagvak,  
gazdasági- és háztartási felszerelések,  
kerékpár-alkatrészek,  
tojás-festékek,  
bonbonok!

Szolid árak! Pontos kiszolgálás!

220 1—3

**Eladó** 8 hold szántó és rét, egy ház nagy kerttel és külön gazdasági udvarral és melléképülettel. — Bővebb információt ad a tulajdonos: Balomiri Emil, városgazda. 217 1—2

## Margel Vilmos

órák és ékszerész Orăștie.

Dusan felszerelt raktárában mindenféle arany-, ezüst- és nickel-órák, ékszerek, gyűrűk, valamint lakodalmi ajándéknak alkalmas

**diszműtárgyak** nagy választékban kaphatók.

Törött aranyat és ezüstöt napi áron vesz. 187 7—12

Megtekintette-e Ön már a

## Ioan Inișca

helybeli textiláru kereskedő  
dus raktárát?

Ott nagy választékban:

női és férfi angol ruhaszövetek, zefírek, siffonok, vásznak, kretonok, fehér himzett batisztok, mindenféle himzések, női, férfi és gyermek harisnyák, férfi fehérművek,

400 yardos varrógépcérna (karikánként 9 leu), selyemfényű jemper-fonál, mindenféle szabókellékek, női kelenyék, toilette szappanok, olcsón, elsőrendű minőségben kaphatók.

Mindenki bevásárlási kényszer nélkül győződhetik meg az áruk jóságáról és olcsóságáról, szolid és pontos kiszolgálásról! Békebeli dus raktárállomány! Tisztelettel:

### IOAN INIȘCA

textiláru kereskedő, Orăștie—Szászváros, (Szöllősy F.-féle ház). 225 1—3

Nagy meglepetések vannak a ruházkodás terén, mert

## Lőwy Sándor versenyáruháza Petroșeni-ben

a saját szabóságában egy olyan osztályt létesített, ahol a következő árakon már elsőrendű **kész ruhát** lehet kapni **ugyanolyan** kiállításban, mint a rendelt ruha.

És pedig:

Szines strapa öltöny	—	—	—	930.—	Lei
Nyári sport öltöny	—	—	—	1250.—	"
Brassói cheviott öltöny	—	—	—	1450.—	"
Divat öltöny szövetből	—	—	—	1900.—	"
Sötétkék és fekete cangarn öltöny	—	—	—	1700.—	"
Mérték után rendelt öltöny divat cangarnokból circa 400 mintában	—	—	—	2450.—	"
Salon öltöny mérték után	—	—	—	2700.—	"
Csikos nadrág	—	—	—	350.—	"
Munkás nadrág igen erős	—	—	—	210.—	"
Bricses nadrág erős struks	—	—	—	330.—	"

Továbbá bárki részére saját műhelyemben készítek elsőrendű ruhát hozott szövetből **600.— lei-ért.**

Óriási választék női és férfi ruhaszövetekben versenyen kívüli **olcsó árakon.**

Kiváló tisztelettel:

152 13—

**Lőwy Sándor versenyáruháza Petroșény.**

## Tavaszi újdonságok, „Turul“ cipők

nagy választékban érkeztek és pedig:

*Kosztüm-, kabát-, ruha kelme, grenadin, eponge, batisztok, gyapju- és mosó delainok, divatruha vásznak, mindenféle férfi divatáru cikkek u. m.:*

*felöltő- és kabát-szövetek, színes és fehér ingek, kalapok, nyakkendők, teljes férfi kelenyék mérték szerint, szabókellékek, harisnyák minden létező színben stb.*

„TURUL“ cipőgyár egyedüli képviselője és lerakata.

Dus választék mindenféle színű férfi-, női- és gyermek cipőkben, lakk, vászon, bőr, chewreaux és antilop cipőkben!

**Olcsó, szolid árak!**

**Elismert elsőrendű árak!**

**Stern Ferdinánd,**

divatkereskedő és a „Turul“ cipőgyár helyben egyedüli raktárosa, Orăștie—Szászváros, Vásár-utca. 224 1—3